EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2007/0821(CNS)

7. 3. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 11 - 29

Návrh zprávy
Bárbara Dührkop Dührkop
(PE400.673v01-00)

Podnět Spolkové republiky Německo k přijetí rozhodnutí Rady o provádění rozhodnutí 2008/.../SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti

Podnět Spolkové republiky Německo
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 11
Gérard Deprez

Návrh legislativního usnesení
Bod 2 a (nový)

Návrh legislativního usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2a. vyzývá Radu a Komisi, aby po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost upřednostnila každý budoucí návrh na změnu rozhodnutí v souladu s Prohlášením č. 50 k článku 10 Protokolu o přechodných ustanoveních, jenž má tvořit přílohu Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je naplnění výzvy konference zástupců vlád členských států konané v Bruselu dne 23. července 2007 adresované Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Tato výzva, převzatá do prohlášení č. 50, stanoví: „Konference vyzývá Evropský parlament, Radu a Komisi, aby ve vhodných případech a podle možností ve lhůtě pěti let uvedené v čl. 10 odst. 3 Protokolu o přechodných ustanoveních usilovaly v rámci svých pravomocí o přijetí právních aktů, kterými se mění nebo nahrazují akty uvedené v čl. 10 odst. 1 uvedeného protokolu.“

Pozměňovací návrh 12
Gérard Deprez

Návrh legislativního usnesení
Bod 2 b (nový)

Návrh legislativního usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2b. je odhodlán k přezkumu veškerých budoucích návrhů naléhavým postupem v souladu s postupem uvedeným v bodě 2a a v úzké spolupráci s vnitrostátními

parlamenty.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je naplnění výzvy konference zástupců vlád členských států konané v Bruselu dne 23. července 2007 adresované Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Tato výzva, převzatá do prohlášení č. 50, stanoví „Konference vyzývá Evropský parlament, Radu a Komisi, aby ve vhodných případech a podle možností ve lhůtě pěti let uvedené v čl. 10 odst. 3 Protokolu o přechodných ustanoveních usilovaly v rámci svých pravomocí o přijetí právních aktů, kterými se mění nebo nahrazují akty uvedené v čl. 10 odst. 1 uvedeného protokolu.“

Pozměňovací návrh 13
Herbert Reul

Podnět Spolkové republiky Německo
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
	3a vytvoření společných jednotek musí proběhnout rychle a nebyrokraticky ve snaze docílit účinné policejní spolupráce.

Or. de

Pozměňovací návrh 14
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. a

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. b

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. c

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. d

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. f

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. g

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. h

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 21
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. i

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. j

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 2 – písm. k

Netýká se českého znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Podnět Spolkové republiky Německo
Článek 3 a (nový)

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3a
	Žádosti týkající se nevinných osob
	V souladu s kapitolami 3 a 4 tohoto rozhodnutí členské státy v případě, že existuje srovnávací zpráva s profilem DNA nebo daktyloskopickými údaji nevinných osob, vyznačí, že neexistuje žádná shoda (no hit).

Or. en

Odůvodnění

V souladu s body 41 a 42 stanoviska evropského inspektora ochrany údajů ze dne 8. ledna 2008 (dokument Rady 5056/08) by neměly být vyměňovány údaje o DNA a otiscích prstů nevinných lidí.

Pozměňovací návrh 25
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
a) kód členského státu přidělený žádajícímu členskému státu,	a) kód členského státu přidělený žádajícímu členskému státu a ***kód vnitrostátního orgánu, který přistoupí ke konzultaci***,

Or. fr

Pozměňovací návrh 26
Herbert Reul

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 17 – odst. 3 – písm. i

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
i) pravomoci, které budou v hostitelském členském státě během operace vykonávat důstojníci a jiní úředníci vysílajícího členského státu nebo vysílajících členských států;	i) pravomoci, které budou v hostitelském členském státě během operace vykonávat důstojníci a jiní úředníci vysílajícího členského státu nebo vysílajících členských států; ***k těmto pravomocem patří zejména právo na sledování, pronásledování, zadržení a výslech;***

Or. de

Pozměňovací návrh 27
Bárbara Dührkop Dührkop

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
1. Další podrobnosti týkající se technického a administrativního provádění rozhodnutí 2007/…/SVV jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí. Na změně přílohy se může Rada usnést kvalifikovanou většinou.	1. Další podrobnosti týkající se technického a administrativního provádění rozhodnutí 2008/…/SVV jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí. Na změně přílohy se může Rada usnést kvalifikovanou většinou ***po konzultaci s Evropským parlamentem v souladu s čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o Evropské unii***.

Or. en

Odůvodnění

Každá změna přílohy musí být v souladu se současným postupem uvedeným v čl. 34 odst. 2 písm. c) a článku 39 Smlouvy o Evropské unie, který vyžaduje, aby Rada konzultovala Evropský parlament.

Pozměňovací návrh 28
Nicolae Vlad Popa

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
1. Další podrobnosti týkající se technického a administrativního provádění rozhodnutí 2007/…/SVV jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí. Na změně přílohy se může Rada usnést kvalifikovanou většinou.	1. Další podrobnosti týkající se technického a administrativního provádění rozhodnutí 2008/…/SVV jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí. Na změně přílohy se může Rada usnést kvalifikovanou většinou ***po konzultaci s Evropským parlamentem***.

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Kathalijne Maria Buitenweg

Podnět Spolkové republiky Německo
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Spolkovou republikou Německo	*Pozměňovací návrh*
1. Hodnocení administrativního, technického a finančního provádění výměny údajů podle kapitoly 2 rozhodnutí 2007/…/SVV se provádí každoročně. Hodnocení se vztahuje na ty členské státy, které v době hodnocení již rozhodnutí 2007/…/SVV uplatňují, a provádí se s ohledem na kategorie údajů, u nichž již výměna údajů mezi dotyčnými členskými státy začala. Hodnocení vychází ze zpráv příslušných členských států.	1. Hodnocení administrativního, technického a finančního provádění výměny údajů podle kapitoly 2 rozhodnutí 2008/…/SVV se provádí každoročně. ***Toto hodnocení zahrnuje posouzení důsledků rozdílných technik a kritérií pro získávání a ukládání údajů o DNA ve 27 členských státech. Hodnocení také zahrnuje posouzení výsledků týkajících se přiměřenosti a účinnosti přeshraniční výměny různých druhů údajů o DNA.*** Hodnocení se vztahuje na ty členské státy, které v době hodnocení již rozhodnutí 2008/…/SVV uplatňují, a provádí se s ohledem na kategorie údajů, u nichž již výměna údajů mezi dotyčnými členskými státy začala. Hodnocení vychází ze zpráv příslušných členských států.

Or. en

Odůvodnění

Hodnocení výsledků výměny údajů by se nemělo týkat pouze technických a administrativních aspektů výměny, ale mělo by zahrnovat posouzení důsledků velkých rozdílů v kritériích a technikách získávání a ukládání údajů o DNA v členských státech, a mělo by se také zabývat přiměřeností a účinností, neboť přidaná hodnota tak velkého rozšíření výměny přeshraničních údajů musí být prokázána ve vztahu k dosaženým výsledkům.